

Retrospektive F. W. Murnau

Südsee-Bilder



WHITE SHADOWS IN THE SOUTH SEAS. Weiße Schatten

USA 1928. – Regie: W.S. Van Dyke; Robert J. Flaherty. – Buch: Jack Cunningham, Ray Doyle (Adaption), nach dem gleichnamigen Roman (1919) von Frederick O'Brien. – Titel und Dialoge: John Colton. – Kamera: Clyde de Vinna, George Nagle, Bob Roberts. – Schnitt: Ben Lewis. – Ton: Douglas Shearer. – Musik: William Axt, David Mendoza (Zusammenstellung aus Originalmaterial und Song „Flower of Love“); Text „Flower of Love“: Dave Dreyer, Herman Ruby; für die deutsche Premiere: Willy Schmidt-Gentner (Kinomusik). – Darsteller: Monte Blue (Dr. Matthew Lloyd), Raquel Torres (Fayaway), Robert Anderson (Sebastian), Rena Bush (Lucy), Bobby Andrews, Tahitianische Laiendarsteller. – Produktion: Cosmopolitan Pictures für Metro-Goldwyn-Mayer (MGM). – Produzent: Hunt Stromberg. – Supervisor (Tahiti): Grant Whytock. – Ausführender Produzent: Irving Thalberg. – Produktionsleitung (Tahiti): Arthur Smith. – Drehort: Marquesas Islands, Tahiti. – Copyright: 17.11.1928, LP 25845, 9 reels. – Ton: Victor Recording Company, New Jersey; Sound-on-Disc: Sprachsequenzen, Musik und Ton-Effekte (Western Electric). – Zensur in Deutschland: 24.5.1929, B. 22532, Jugendfrei. – Originallänge: 7.968 ft., 86 Min.; deutsche Zensurlänge: 2.468 m, 9 Akte. – Uraufführung: 31.7.1928, New York, Astor Theatre. – Deutsche Erstaufführung: 20.12.1929, Berlin, Ufa-Pavillon. Anmerkungen: Robert J. Flaherty, der ursprünglich für die Regie zuständig war, verließ wegen großer Meinungsverschiedenheiten die Produktion vor Fertigstellung des Films. – Der Film ist der erste Tonfilm der MGM. Es gibt neben Tonsequenzen jedoch auch noch stumme Sequenzen. – Preis: American Academy Award 1930 für Clyde de Vinna (Beste Kamera).

Kopie: Warner Bros., Burbank, 7.920 ft.

WHITE SHADOWS IN THE SOUTH SEAS properly belongs in the sear and yellow of the romantic movement. It belongs in the age when Thoreau stood in the swamp the better to commune with nature; in the age when every writer tried to turn out a portrait of the noble savage.

The era has mostly gone, and it is no longer the thing to point out that civilization is amiss, that the uncultivated and rough peoples in the far away corners of the earth have found a happiness – merely through their primitiveness – that the educated cannot reach.

A translation of such a theme is always hard, especially if any attempt is made to preserve the idea as well as the outward form. This, Metro-Goldwyn-Mayer has endeavored to do in its picturization of Frederick O'Brien's book. Whether it is dangerous to stress the white man's failings and the nobleness of the savage in an age which no longer cares much about such things remains to be seen.

WHITE SHADOWS can be called a fair picture without quite deserving an appellation of either good or bad. It is different from the ordinary movie, of course, in that it takes an unusual setting and treats it with above-the-average photography. But there are many lapses.

It has an acknowledged cast of but three persons – Monte Blue as Dr. Matthew Lloyd, Raquel Torres as Fayaway, Robert Anderson as Sebastian. All the rest of those taking part are natives of Tahiti, the South Sea island, where, under the direction of W.S. Van Dyke, the film was made.

Mr. Blue and Miss Torres do their parts acceptably, although the former occasionally has a tendency to be a bit vague. Their scenes together run off smoothly, with the possible exception of prolonged close-ups in which Miss Torres is shown learning to whistle. The silly situation which results is made even more so by the fact that this is a „sound“ film.

At various points in the play there are unusual scenes. One is of a group of islanders diving for pearls; another is a picture of a heavy storm at sea. Throughout there are good camera touches whenever the occasion demands – or can use – something a little out of the way. The unfortunate sections of the picture deal primarily with the lives of the island residents. They dance and sing a little too much, and apparently take things very seriously. Pastoral effects are indicated at times when pastoral seems to be the last thing imaginable. There are also, perhaps, too many scenes given over to the feasting and dancing activities of the islands residents – forgetting the plot momentarily for a travelogue variation.

WHITE SHADOWS is Metro-Goldwyn's first „sound“ film and it deserves nothing on that score save the word „average“. The theme song is pretty, but when shouts and wailings are introduced the effects become pathetic. Mr. Blue, trying to attract attention, once calls „Hello“, but, not being much above a whisper, the result is a bit ridiculous. A group of male voices heard every now and then is also unfortunate.

FILMUSEUM BERLIN –
DEUTSCHE KINEMATHEK
BERLINALE 2003

The story is about Dr. Matthew Lloyd, once a man of culture, but when the story opens a beachcomber on an island in the Pacific. He intercedes for the natives, and Sebastian, a pearl trader, has him shanghaied on a pest ship. He drifts around for some weeks and then is finally blown onto a virgin island. He is the only white man and the islanders think he is a god.

For a time Lloyd is happy. He leads a carefree life and falls in love with the daughter of a chieftain. Everything is going well when he discovers pearls. Then the white man's greed seizes him, so he builds a fire to signal a ship. Fayaway, the girl stops him, but it is too late. Sebastian has seen and comes ashore. Lloyd is killed, and the final scenes show the „white shadows“ crossing the island, where all had been happiness before.

anon. in: The New York Times, 1.8.1928.

Der große Ruf, der diesem Film vorausging, hat sich bestätigt. WEISSE SCHATTEN wird auch in Deutschland ein sensationeller Erfolg werden. Wieder einmal muß von den Patentkämpfen gesprochen werden. Vor Monaten sollte dieser Film herauskommen – in tönender Fassung, wie ihn bereits die halbe Welt gesehen hat. Die Machtkämpfe der Elektroriesen haben es bisher verhindert, die Parufamet hat lange gewartet, jetzt ist ihr die Geduld ausgegangen. Willy Schmidt-Gentner dirigiert das starke, klangschöne Orchester, eine Hawaiianskapelle unterhält den Zauber der Südsee.

WEISSE SCHATTEN ist ein Film, der Kulturelles in Form einer Spielhandlung vermittelt. Wir haben mit diesem Genre schon sehr böse Erfahrungen gemacht. Wieviel schöne Kulturfilme sind uns schon vereckelt worden durch die unselige Idee ihrer Hersteller, die aufgenommenen, vielfach sehr schönen Landschafts- und Tierbilder in den Rahmen einer blöden, sentimental Spielhandlung zu zwängen. Wenn dieser „Rahmenkitsch“ nur nebensächlich war, waren wir noch zufrieden – unerträglich wurde es, wenn das kostbare Bildmaterial zugunsten eines verfehlten Experimentes zurückgedrängt und verfälscht wurde.

Dieser Cosmopolitan-Film der Metro ist ohne Spielhandlung nicht zu denken. Die Handlung klagt an. Gegen die weiße Rasse geht es, die die zufrieden lebenden Inselbewohner der Südsee mit ihrer Zivilisation beglückt, um des eigenen finanziellen Vorteils willen. Die Weißen machen aus diesen Menschen, die in paradiesischer Ruhe lebten, Sklaven, die Leben und Gesundheit opfern, um nach Perlmuscheln zu tauchen, die sie für den Talmi der zivilisierten Welt eintauschen. Die Weißen bringen den Polynesiern alle Laster der „Kultur“. Alkohol, Rauschgifte und Nikotin zerstören die an solche Narkotika nicht gewohnten Körper.

In rascher Bildfolge zeigt der Film, was Europa und Amerika aus diesen Menschen gemacht haben. Ihr natürlicher, angeborener Sinn für Grazie und Schönheit ist durch den Tinnel-Import zerstört worden, sie haben die Sitten der Weißen angenommen – das Schlechte hat sich bei ihnen vervielfacht – das Gute haben sie mißverstanden.

Im Vordergrund der Handlung steht ein Weißer, der wegen seines Eintretens für die unterdrückten Eingeborenen das Opfer eines Schurkenstreiches wird. Man bindet ihn an das Steuerrad eines verlassenen Schiffes, dessen Besatzung an den schwarzen Pocken gestorben ist. Ein Taifun zerstört das Schiff

und wirft den einzigen Lebenden an das Gestade eines Atolls, dessen Bewohner den weißen Fremdling als Gott empfangen. Der Weiße lebt sich bald ein, heiratet die Tochter des Häuptlings und überwindet alle Sehnsucht nach der verlassenen zivilisierten Welt.

Eines Tages wird die Insel „entdeckt“, die Eingeborenen begrüßen neugierig und vertrauensselig die Fremden, vergeblich warnt ihr weißer Freund. Als er die Ehre seines Weibes verteidigen will, wird er niedergeschossen. Der Zivilisation ist ein neues Betätigungsfeld eröffnet.

Das Ganze ist ein für amerikanische Verhältnisse sehr mutiger Film. Denn schließlich sind ja auch in Amerika die Indianer rücksichtslos ausgerottet worden. Der Wohlstand vieler Staaten in U.S.A. ist mit dem Blut der gemarterten Sklaven erkaufte worden. Der Mut der Filmhersteller geht allerdings nicht so weit, gegen das Unwesen der christlichen Missionare vorzugehen. Was für Möglichkeiten hätten sich beispielsweise für einen Russen-Regisseur daraus ergeben!

Die unwahrscheinliche Schönheit der Südsee hat schon oft an die Sentimentalität der Weißen gerührt. Geschundene häßliche Neger interessieren weniger als die herrlich gewachsenen Insulaner und ihre anmutigen Mädchen. Der Regisseur W.S. Van Dyke schildert mit sichtbarer Liebe das paradiesische Leben seiner Marquesas-Bewohner, die wie die Affen auf die höchsten Bäume klettern, die Wunder an Tauch- und Schwimmkünsten vollbringen, die jede häusliche Verrichtung mit adligen Bewegungen ausführen. Wie wundersam appetitlich werden ihre Fische zubereitet, wie sorgsam und geschickt richten sie die Brotfrucht her.

Unterstützt durch die Kameraleute Clyde de Vinna, George Nagle und Bob Roberts entsteht in den friedlichen Teilen einer der schönsten und instruktivsten Kulturfilme. Hierzu kommt noch eine fesselnde, aufwühlende Spielhandlung, mit zwei sympathischen Stars wie Monte Blue und Raquel Torres – es ist also kein Wunder, daß dieser Film bei der gestrigen Premiere ein Riesenerfolg wurde. Die geschäftlichen Möglichkeiten dieses Films sind nicht abzusehen, da er in seiner Art absolutes Neuland darstellt.

Georg Herzberg in: Film-Kurier, Nr. 303, 21.12.1929.